

Oktober / November 2018



conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2018 Monika Meier

REGA 2018:
gehen Sie auf Entdeckungsreise!

4

aus dem OK REGA

**REGA 2018 – ein Meilenstein in Böttstein**

Ob es darum geht, für beste Anschlüsse zu sorgen oder einfach den richtigen Draht zu haben – die Arbeit als OK-Präsident der regionalen Gewerbeausstellung (REGA) in Kleindöttingen hat viel gemeinsam mit meinem Alltag als Elektroinstallateur. Vor allem jetzt herrscht für mich und mein OK-Team Hochspannung. Wenn Sie diese Zeilen lesen, ist die Eröffnung der REGA 2018 des Gewerbevereins Aaretal-Kirchspiel nämlich nur noch wenige Tage entfernt: Vom 11. bis am 14. Oktober 2018 präsentieren 100 Ausstellerinnen und Aussteller aus den verschiedensten Branchen ihr Handwerk wieder einem grossen Publikum.

In diesem Jahr erwartet Sie an der viertägigen Messe aber nicht nur unser bewährtes Ausstellungskonzept, sondern auch einige Neuerungen: Neben einem optimierten Messeplan, besseren Shuttlebus-Verbindungen und grösseren Ständen bieten wir viele zusätzliche Attraktionen. Unser Gastaussteller «Landwirtschaft Zurzibiet» lädt zum bunten Bauernmarkt mit feinen Produkten aus der Region ein. Ab Freitag sorgen verschiedene Bands aus Genres wie Pop, Soul und Volksmusik für ein Top-Unterhaltungsprogramm. Dank den professionellen Clowns von Wendolina sind auch die Kleinsten immer bestens versorgt.

Ich hoffe, der REGA-Funke ist auch auf Sie übergesprungen und dass mein OK-Team und ich Sie bald an unserer Gewerbeausstellung begrüßen dürfen!

Mike Maxton
OK-Präsident REGA 2018



Gemeindemitteilungen

Sanierung/Teilneubau alte Turnhalle

Die Begleitkommission hat nach Rechtskraft des Baukredits betreffend Sanierung/Teilneubau alte Turnhalle ihre Arbeit wieder aufgenommen. Die Baueingabe mit Profilierung konnte erfolgen. Während der Auflagefrist sind keine Einwendungen eingegangen. Die Detail- und Ausführungsplanung wird nun vertieft.

Die nächsten Meilensteine sind:

- Start Submission September 2018
- Arbeitsvergabe Oktober 2018
- Baubeginn Januar 2019
- Bauende Oktober 2019
- Bezug und Übergabe November 2019

Aktuell werden Sondierungsarbeiten vorgenommen, um die Baustatik zu bestimmen. Die Begleitkommission beschäftigt sich mit den Dossiers zur Elektro- und HLS-Planung (Heizung/Lüftung/Sanitär), ebenso mit dem Material- und Farbkonzept. Der Gemeinderat hat die Submittentenliste verabschiedet sowie die einzelnen Submissionsverfahren und deren Vergabekriterien festgelegt.

Der Begleitkommission gehören an: Patrick Gosteli, Gemeindegammann, Präsident; Christian Burger, Bauverwalter; Harry Chiapparelli, Vertreter Turnverein; Koni Keller, Vertreter Hausdienst; Roman Keller, Vertreter Schule; Heinz Vögeli, Vertreter Frauen- und Männerchor sowie beratend Raphael Haefeli, Haefeli Architekten, Döttingen, und Max Hauenstein, Hauenstein Märki Architekten GmbH, Gippingen.

Wahl Lernende Verwaltung

Als neue Lernende für die ausgeschriebene Stelle als Kauffrau wurde Lorena Jakupi, Würenlingen, gewählt. Sie wird im August 2019 die Lehrstelle antreten. Wir heissen sie schon heute herzlich willkommen und freuen uns auf die Zusammenarbeit.



> © 2018 Monika Meier

Impressionen 7. Kulturnetz



REGA¹⁸

11. BIS 14. OKTOBER

REGA 2018

Vom 11. bis 14. Oktober 2018 ist es wieder soweit und die regionale Gewerbeausstellung REGA wird auf dem Schulgelände in Kleindöttingen mit rund 100 Ausstellern stattfinden.

Aus diesem Grunde wird es um das Schulgelände auch zu Verkehrsbehinderungen kommen bzw. Zufahrten werden nur für Anwohner möglich sein. Wir danken für Ihr Verständnis.

Im Weiteren wurde der Helitrans AG die Bewilligung für Helikopterrundflüge erteilt. Der Start- und Landeplatz wird bei der oberen Turnwiese beim Kindergarten Rain sein.

Die Flüge werden wie folgt angeboten: Freitag, 11. Oktober 2018, 14.00 - 19.00 Uhr; Samstag, 12. Oktober 2018, 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr; Sonntag, 14. Oktober 2018, 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr.

Verkehrskonzept REGA (siehe Bild unten)

“Bördy” und die Gemeinde

Böttstein an der REGA

Nur noch wenige Tage und “Bördy” kann sein Nest endlich verlassen. Gemeinderat und Mitarbeitende freuen sich auf viele Begegnungen am Stand der Gemeinde Böttstein.

Ortsbürgergemeindeversammlung

Die Ortsbürgergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 21. November 2018, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt.

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 23. Mai 2018
2. Beschlussfassung über das Budget 2019
3. Verschiedenes

Einwohnergemeindeversammlung

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 21. November 2018, 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt.

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. Mai 2018
2. Beschlussfassung über die Kreditabrechnung für die Projektierung und Sanierung der Mehrzweckhalle 2 und 3
3. Kreditbegehren über Fr. 287'000.00 für die Sanierung der Schulhausstrasse, Etappe 1, Abschnitt Langmattstrasse bis eingangs Eien
4. Kreditbegehren über Fr. 175'000.00 für die Anschaffung und Aufrüstung der Schul-Informatik-Hardware
5. Beschlussfassung über das Budget 2019 und den Steuerfuss
6. Verschiedenes

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger herzlich zu einem Apéro ein.



Häckseldienst

Der nächste Häckseldienst findet am Dienstag, 16. Oktober 2018, statt. Das zu häckselnde Material ist bis um 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse, der Hauszufahrt oder auf dem Vorplatz zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Für das Material ist ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitzustellen. Gehäckselt wird Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, nicht dicker als 40 cm. Das Häckselmaterial wird nicht abgeführt.

Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag, 12. Oktober 2018.

Der letzte Häckseldienst im 2018 findet am Dienstag, 13. November 2018, statt. Anmeldeschluss ist am Freitag, 9. November 2018.

Papiersammlung

Die nächste Sammlung für Papier und Karton wird am Samstag, 20. Oktober 2018, durchgeführt. Altpapier und Karton sind in getrennten, gut verschnürten Bündeln bis spätestens um 7.00 Uhr zur Abfuhr bereitzustellen. Verantwortlich für diese Papiersammlung ist der Unihockey-Club Kleindöttingen. Bei allfälligen Fragen oder Problemen ist der Verein am Sammeltag, Mobile 076 414 69 94, bis um 17.00 Uhr erreichbar.

Verfall der provisorischen Steuern 2018

Die provisorischen Steuern 2018 sind bis am 31. Oktober 2018 zahlbar. Ab 1. November wird ein Verzugszins von 5.1% auf den nicht bezahlten Steuern verrechnet. Dies gilt auch bei vereinbarten Ratenzahlungen oder Stundungen.

Sollten die provisorischen Steuern nicht den aktuellen Gegebenheiten entsprechen, bitten wir Sie, sich mit der Abteilung Steuern in Verbindung zu setzen, damit die provisorische Steuerrechnung mit Hilfe eines Hilfsblattes angepasst werden kann. Für eine fristgerechte Überweisung dankt Ihnen die Abteilung Finanzen bestens.

Trockener Sommer im Wald

Vorab bedankt sich die Forstkommision zusammen mit dem Förster bei der Bevölkerung für die sehr disziplinierte, verantwortungsbewusste Einhaltung des Feuerverbots.

Viele Laubbäume haben bereits einen Teil der Blätter abgestossen. Dabei handelt es sich um eine natürliche Reaktion der Bäume auf die Trockenheit. Wie gross allfällige Schäden sein werden bzw. ob alle Laubbäume wieder grün werden, wird sich im nächsten Frühling zeigen. Es ist nicht davon auszugehen, dass die Schäden gross sein werden.

Bei der Rottanne (Fichte) sind die Schäden durch den Borkenkäfer hingegen sehr gross. Die flachwurzeln Baumart ist bei Trockenheit sehr anfällig auf diesen Schädling. Dieser wiederum kann sich bei idealen Witterungsverhältnissen explosionsartig vermehren und bei einem Sommer, wie wir ihn heuer erleben durften, bis zu 3 Generationen bilden. Man geht davon aus, dass ein Weibchen durchschnittlich 60 Eier legt. Bei einem Geschlechtsverhältnis von 1 : 1 entstehen somit in der 1. Generation 30 Weibchen. Legen diese wiederholt je 60 Eier wovon die Hälfte wieder Weibchen sind beläuft sich die Zahl in der 2. Generation auf 900 und in der 3. Generation auf 27'000 Käfer.

Die Käfer bohren sich in die durch die Trockenheit geschwächten Fichten und legen unter der Rinde ihre Eier ab. Die Entwicklung des Buchdruckers dauert dann je nach Witterung etwa 7 bis 12 Wochen. Die rechtzeitige Erkennung von Borkenkäferbefall ist leider sehr schwierig. Braunes Bohrmehl oder frischer Harzfluss sind die ersten typischen Kennzeichen. Durch die rechtzeitige Nutzung der Bäume lässt sich ein weiterer Befall zwar nicht verhindern, die Population kann aber stark eingeschränkt werden. Bei Fichten, welche bereits die Nadeln verlieren und sich rot färben, ist der Käfer meistens schon ausgeflogen. Oftmals wird der nächst gelegene Baum befallen, wodurch ganze Käfernester entstehen können.

Schwieriger Holzmarkt: Weil sich das Käferholz relativ schnell verfärbt, ist der Verwendungszweck sehr stark eingeschränkt. Als Folge davon ist der Verkaufspreis sehr tief. Weil heuer auch in grossen Teilen von Europa Käferholz anfällt, ist es zur Zeit sehr schwierig geworden, das Holz überhaupt noch verkaufen zu können. Im Gebiet Hard müssen im Privatwald etliche Bäume gefällt werden. Dazu lässt es sich nicht vermeiden, dass einzelne Waldstrassen vorübergehend gesperrt werden müssen. Vielen Dank für das Verständnis.



> Waldumgang 2016 © Monika Meier

Impressionen Wald



Einladung zum Waldumgang

Der traditionelle, alle 2 Jahre stattfindende Waldumgang, wird am Samstag, 3. November 2018, durchgeführt. Die Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

Als Thema stehen die Bereiche Holzernte und Energieholz auf dem Programm. Neben der einmaligen Gelegenheit, einen grossen Holzhacker live im Einsatz zu sehen, erfahren Sie viel Wissenswertes zum Thema Energieholz.

Treffpunkt ist um 13.15 Uhr beim Parkplatz Waldfriedhof in Eien. Unser Förster, Oliver Frey, führt im Gebiet Hard durch das abwechslungsreiche und informative Programm.

Im Anschluss an den Umgang offeriert die Gemeinde in der neu gebauten Scheune von Hanspeter Sutter in Böttstein einen warmen Imbiss. Gemeinderat, Forstkommission und der Förster freuen sich auf viele interessierte Teilnehmer.

Abstimmungen

Am 25. November 2018 finden folgende Abstimmungen statt:

Eidgenössische Vorlagen

Volksinitiative vom 23. März 2016 „Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)“

Volksinitiative vom 12. August 2016 „Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)“

Änderung vom 16. März 2018 des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) (Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten)

Kantonale Vorlagen

Aargauische Volksinitiative „JA! für euse Wald“ vom 14. Februar 2017

Verfassung des Kantons Aargau (Ständeratswahlrecht für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer); Änderung vom 28. August 2018

Brennholz

Die Ortsbürgergemeinde Böttstein verkauft im kommenden Winter wiederum Brenn- und Cheminéeholz aus dem Gemeindewald. Bestellungen nimmt die Gemeindekanzlei bis am 30. November 2018 entgegen.

Es wird folgendes Sortiment angeboten (Preise ab Waldstrasse):

<i>Buchen Spälten und Rugel</i>	pro Ster	Fr. 85.00
<i>Laubholz Spälten und Rugel</i>	pro Ster	Fr. 80.00
<i>Nadelholz Spälten und Rugel</i>	pro Ster	Fr. 75.00

Ster ist ein Raummass für Holz. Ein Ster besteht aus 1m langen Spälten und Rugeln (1m x 1m x 1m) und wiegt schlagfrisch ca. 700kg. Der Abtransport des Holzes ab Wald ist Sache des Käufers.

Winterdienst

Die Fahrzeughalter werden gebeten, ihre Fahrzeuge im Winter nicht auf öffentlichen Strassen zu parkieren, sondern Privatabstellplätze zu benutzen. Für allfällige Beschädigungen bei Schneeräumungsarbeiten lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab.

Grünabfuhr ab Dezember

Ab Dezember 2018 findet die Grünabfuhr nur noch zweimal pro Monat statt. Wir verweisen auf die im Abfuhrkalender publizierten Daten.

Abfuhrkalender 2019

Der Abfuhrkalender 2019 wird im Dezember in alle Haushalte verteilt. Er gibt Auskunft über alle wichtigen Termine und Entsorgungsfragen. Für spezielle Fragen steht die Bauverwaltung, Tel. 056 269 12 27, zur Verfügung.

Weitere Exemplare des Kalenders können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Der Abfuhrkalender 2019 wird auch auf der Homepage der Gemeinde unter www.boettstein.ch/Abfallwirtschaft publiziert.

Einsammeln von Hundekot

Tragen auch Sie als Hundehalter zur Sauberkeit bei! Hundehalter werden gebeten, den Hundekot jeweils einzusammeln und in den entsprechenden Robidog-Behältern zu entsorgen. Robidogsäcke können gerne gratis bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Verkauf von Kunststoff sammelsäcken

Neu ist der Kauf der Kunststoff sammelsäcke wieder innerhalb der Gemeinde möglich. Bei der Gemeindekanzlei können Sie folgende Kunststoff sammelsäcke beziehen:

<i>110 Liter-Sack</i>	(1 Rolle à 10 Säcke)	zum Preis von Fr. 35.00
<i>60 Liter-Sack</i>	(1 Rolle à 10 Säcke)	zum Preis von Fr. 22.00

Der Kauf von einzelnen Säcken ist nicht möglich. Die Rückgabe der vollen Säcke ist weiterhin bei der Entsorgungsstelle am Mövenweg möglich. Beachten Sie die Öffnungszeiten.

Einbürgerung

Der Gemeinderat hat folgender Person das Einwohnerbürgerrecht der Gemeinde Böttstein zugesichert:

Ermirah Shahinaj, 2002, Staatsangehörigkeit Kosovo, Kleindöttingen

Entlassung Militärdienstpflicht

Die Entlassung aus der Militärdienstpflicht für Angehörige der Armee aus der Gemeinde Böttstein findet am Dienstag, 20. November 2018, von 13.00 - 15.30 Uhr in Stein AG, Sportcenter Bustelbach, statt. Alle AdA erhalten ein persönliches Aufgebot.

Abrüstung von Durchdienenden

Die Abrüstung von Durchdienenden aus der Gemeinde Böttstein findet am Mittwoch, 7. November 2018, von 13.00 - 16.00 Uhr in Lenzburg, Mehrzweckhalle, statt. Alle AdA erhalten ein persönliches Aufgebot.



Nachschiesskurs

Einrückungspflichtig zum Nachschiesskurs sind alle Schiesspflichtigen, die im laufenden Jahr das obligatorische Programm nicht oder nicht vollständig in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben oder deren Resultate aus irgendeinem Grund gestrichen werden mussten.

Der Kurs findet am Samstag, 24. November 2018, von 8.30 – 11.30 Uhr und von 13.30 - 15.00 Uhr in der Regional-Schiessanlage RSA, im Lostorf, Buchs AG, statt.

Ausrüstung: Zweckmässige Zivilkleidung, persönliches Stgw inkl. Magazin, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Militär-Sackmesser, Dienstbüchlein, Militärischer Leistungsausweis, ein amtlicher Ausweis sowie das Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht.

Für Einzelheiten wird auf das Plakat im amtlichen Anschlagkasten beim Gemeindehaus verwiesen.

Arbeitsvergaben

Folgende Arbeitsvergaben wurden beschlossen:

Pumpwerke Böttstein Dorf, Eien und Hinterdorf / Sanierung
Baumeisterarbeiten: Karl Vögele Hoch- und Tiefbau AG, Leuggern

Dichtheitsprüfungen und Wasserhaltung:

KIT Bauinspekt AG, Ebikon

Betonsanierungen: Betonsan AG, Aarau

Maler- und Gipserarbeiten: Kurtzusch Gipsdesign AG, Kleindöttingen

Metallbauarbeiten: Metall + Stahlbau AG, Endingen

Rohrleitungen: W. Frei AG, Klingnau

Pumpwerke Fahr, Grossacher und Stapel ARA / Sanierung

Dichtheitsprüfungen und Wasserhaltung:

KIT Bauinspekt AG, Ebikon

Pumpwerke Böttstein Dorf und Hinterdorf / Sanierung

Krananlagen: GIS AG, Schötz

Pumpwerk Hinterdorf / Sanierung

Spenglerarbeiten: Palla + Partner AG, Kleindöttingen

Erteilte Baubewilligungen

Karl von Reding, Böttstein, Sanierung und Erweiterung Sitzplatz und Ersatz Pavillon, Neumattweg 38, Böttstein

Claudio Hitz, Kleindöttingen, Sitzplatzüberdachung, Schwächelerstrasse 45, Kleindöttingen

Einwohnergemeinde Böttstein, Kleindöttingen, neuer Elektorraum Pumpwerk Böttstein Dorf, Hauptstrasse, Böttstein

Beatrice und Daniel Stamm, Kleindöttingen, Sichtschutz, Schwächelerstrasse 19, Kleindöttingen

Selman Bajrami, Kleindöttingen, Parkplatzerweiterung und Vergrösserung Fenster, Schützenhausstrasse 1, Kleindöttingen

Agron Bunjaku, Kleindöttingen, Sichtschutz, Schwächelerstrasse 33, Kleindöttingen

Vögeli Holzbau AG, Kleindöttingen, Anbau Bürobox, Gewerbe- strasse 113, Kleindöttingen





Schule



Orientierungslauf der Mittelstufe

Für die Mittelstufenschüler stand der Montag, 10. September 2018, ganz im Zeichen des Orientierungslaufs (OL).

Zwei OL-Fachkräfte der OLG Cordoba instruierten die Kinder über die Grundregeln des OL. Die Schüler erfuhren, dass es bedeutend wichtiger ist, jeden einzelnen Posten auf der Karte der Reihe nach zu absolvieren, als etwas Zeit einzusparen, und den kürzesten Weg zu wählen. Der OL fand auf dem Schulgelände der Schulen Böttstein statt. Zuerst wurde zu einem Probelauf, danach zu einem Vorlauf und schliesslich zum Finallauf gestartet.

Bei wunderbarem Wetter versuchten die Sportler die Posten der Reihe nach zu finden und möglichst schnell anzulaufen. An jedem Posten hatten die Kinder ihre Badges einzustecken, damit der Computer sofort berechnen konnte, wer auf welchem Zwischenrang lag. Die erfolgreichsten Läuferinnen und Läufer massen sich im Final und durften Erinnerungspreise entgegennehmen.



> OL © 2018 Christine Schwarz



Flohmarkt

Die 3. Real b der Schulen Böttstein und Herr Thomas Brunner helfen Ihnen weiter. Gerne nehmen wir vom 15. Oktober bis 22. November 2018 Ihre noch funktionstüchtigen Waren an: Tragbare und saubere Kleider, Taschen/Accessoires, Elektronik, Haushaltsgeräte, Spielsachen, Kleinmöbel/Deko, Sportgeräte, Musikinstrumente. Anlieferung zu Bürozeiten im Schulsekretariat Rain II. Wir machen daraus einen Flohmarkt mit lauschiger Kaffeebeiz:

- *Donnerstag, 22. November 2018,* von 17.00 – 20.00 Uhr
- *Freitag, 23. November 2018,* von 16.00 – 20.00 Uhr
- *Samstag, 24. November 2018,* von 10.00 - 14.00 Uhr

Mit dem Geld in der Kasse gehen wir auf die Abschlussreise. Fragen sind bitte an thomas.brunner@schulen-boettstein.ch zu richten.

Wandertag

Vom 11. bis 14. Oktober 2018 findet die REGA 2018 auf dem Schulareal der Schulen Böttstein statt. Am ersten Schultag nach den Herbstferien, 15. Oktober 2018, ist das Schulgelände wegen Aufräumarbeiten für die Schule nicht benutzbar. An diesem Tag wird die Unterstufe nach Mandach ins Loorholz wandern und dort den Tag mit Spielen und Bräteln verbringen. Mit einer Grenzwanderung werden die Schüler der Mittelstufe die Gemeinde Böttstein erkunden. Die Schüler der Oberstufe werden über den Achenberg wandern und in Bad Zurzach Minigolf spielen.

Apfelaktion

Im Rahmen der Gesundheitsförderung gibt die Schule den Kindern auch in diesem Jahr gratis Pausenäpfel ab. Mit der Apfelernte ist die Aktion „Pausenapfel“ bereits gestartet. Lieferant ist die Familie Obrist, Restaurant Post, aus Hettenschwil.

15.11

Arosa



Ski- und Snowboardlager 2019

Auch im kommenden Winter organisieren die Schulen Böttstein, unter der Leitung von Thomas Brunner, ein Ski- und Snowboardlager für die Schülerinnen und Schüler der Mittel- und Oberstufenklassen. Das Lager findet im Rahmen der Projektwoche vom 3. bis 8. März 2019 statt. Untergebracht sind die Teilnehmer in einer modernen Zivilschutzanlage im Dorfkern von Arosa.

Betreut, ski/snowboard-technisch ausgebildet und kulinarisch verwöhnt werden sie von qualifizierten Ski- und Snowboardlehrern, welche oft auch schon die Schulen Böttstein besucht haben und von Lehrpersonen der Schule. Alle Leiter und die Küchencrew begleiten das Lager unentgeltlich, was der Schule hilft, den Elternbeitrag von 280 Franken seit Jahren niedrig zu halten.

Falls in Ihrem Keller Skis, Skischuhe, Snowboards oder Snowboardschuhe stehen, welche nicht mehr gebraucht werden, bitten wir Sie, sich bei uns zu melden. Es gibt immer wieder Schüler, welche diese dankbar entgegennehmen, um damit am Ski- und Snowboardlager teilnehmen zu können.

Bitte melden Sie sich auf dem Schulsekretariat, Tel. 056 269 12 51.

Angklung-Konzert

Im Rahmen eines stufenübergreifenden Projekts führen die Klassen der Primar 3a und Real 3a gemeinsam ein kleines Adventskonzert mit Angklungs durch.

Das Angklung ist ein traditionelles Musikinstrument aus Westjava in Indonesien. Es wurde 2010 zum Weltkulturerbe (Liste der Meisterwerke) erklärt. Sein Klang ist ausgeprägt und warm, auf elektronische Verstärkung kann verzichtet werden.

Lassen Sie sich von uns in die Welt Südostasiens entführen und besuchen Sie unser kleines Konzert am Donnerstag, 13. Dezember 2018, 19.00 Uhr, im Foyer des Schulhauses Rain III. Danach verwöhnen wir Sie gerne mit Kaffee und Kuchen. Die Primar 3a und die Real 3a freuen sich auf Ihren Besuch.

Herbstferien

Die Herbstferien dauern von Samstag, 29. September, bis Sonntag, 14. Oktober 2018.





Gesellschaft

> © 2018 Badmintonclub Kleindöttingen

Badminton-Plauschturnier

Am Samstag, 17. November 2018, findet bereits zum 15. Mal das Badminton-Plauschturnier in der Mehrzweckhalle statt, organisiert vom Badmintonclub Kleindöttingen.

Spielberechtigt sind alle, die Spass am Badmintonspielen haben, in den Kategorien Damen Doppel, Herren Einzel und Mixed Doppel. Die Spiele finden von ca. 9.00 bis 18.00 Uhr statt (genaue Zeitangaben folgen mit dem Turnierheft).

Weitere Informationen und Anmeldung unter www.bckleindoettingen.ch oder per E-Mail an Roland Dietschi, plauschturnier@bckleindoettingen.ch. Anmeldeschluss: Freitag, 2. November 2018.

Während des gesamten Turniers können sich sowohl Spieler als auch Zuschauer in der Shuttle-Beiz verpflegen und die Spiele aus bester Lage verfolgen. Der BC Kleindöttingen freut sich auf zahlreiche Spieler und Zuschauer.

Raclette-Plausch der Männerriege Eien-Kleindöttingen

Es ist wieder Herbst und die kühleren Temperaturen machen Lust auf ein feines Raclette oder Speckbrettli in gemütlicher Runde zusammen mit Verwandten, Freunden oder Nachbarn. Ebenso steht ein feines Dessertbuffet der Landfrauen auf dem Programm.

Der Raclette-Plausch der Männerriege findet am Samstag, 10. November 2018, ab 17.00 Uhr, und am Sonntag, 11. November 2018, ab 10.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt.

Am Samstagabend ab 19.00 Uhr sorgen «Chris Regez, Gogo und Burki, die drei Aargauer Legenden» mit einem Schuss Witz und Augenzwinkern mit Country, Evergreens, Oldies und Blues für Spass und musikalische Stimmung.

Am Sonntagnachmittag bringt Alleinunterhalter «Turi» Stimmung in die Halle. Infos auch unter www.maennerriege-ek.ch.

Stausee-Cup

Bereits zum 19. Mal treffen sich am Samstag, 3. November 2018, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen, ab 9.30 Uhr, Aerobic begeisterte Teams zum legendären Stausee-Cup. Die Teams nutzen die letzte Gelegenheit, um sich untereinander zu messen, bevor sie an der Schweizermeisterschaft vom 24. und 25. November 2018 in Frauenfeld um den Meistertitel kämpfen.

Der Turnverein Eien-Kleindöttingen freut sich, auch in diesem Jahr viele Teams am Stausee-Cup begrüßen zu dürfen, darunter amtierende Kantonal- und Schweizermeister. Ein spannender, hochstehender und abwechslungsreicher Wettkampf ist gewährleistet. Lassen Sie sich von der Spannung und den Emotionen mitreissen und stärken Sie sich in der Festwirtschaft. Der TV Eien-Kleindöttingen freut sich auf Ihren Besuch.

Regionalbibliothek Klingnau – gratis Schnuppern

Bei Vorweisung dieses Mitteilungsblattes erhalten Sie in der Regionalbibliothek Klingnau einmalig die Möglichkeit, während 3 Monaten den kompletten Medienbestand mit über 15'000 Büchern, Hörbüchern und Zeitschriften kostenlos zu nutzen. Davon ausgenommen sind E-Medien.



Impressionen
Raclette-Plausch



Konzert mit den Regensburger Domspatzen

Am Samstag, 15. Dezember 2018, 19.00 Uhr, findet ein Benefiz-Konzert der Regensburger Domspatzen in der Kirche Leuggern statt. Die jugendlichen Sänger im Alter von 10 bis 18 Jahren faszinieren mit ihrer Klangsprache und Interpretation. Vierstimmig oder sogar achtsimmig vorgetragene Motetten alter und neuer Meister oder schlichte Weihnachtslieder begeistern. Die musikalische Umsetzung durch die Regensburger Domspatzen unter der Leitung von Domkapellmeister Roland Büchner lassen jedes Werk zu einem Hochgenuss werden.

Die Domspatzen sind ganz normale Jungs, besuchen das eigene Gymnasium und proben täglich im Chor. Das Besondere an ihrer Freizeitbeschäftigung, dem Singen, ist aber die Professionalität, mit der sie ihren «Auftrag» versehen: «Singen zur Ehre Gottes und zur Freude der Menschen». Beim Konzert mit Solisten wirken 34 Knabenstimmen und 22 Männerstimmen des Ersten Chores der Regensburger Domspatzen. Der Vorverkauf der Stiftung Kirche St. Peter und Paul startet am 16. Oktober 2018 unter www.kath.ch/leuggern (oder bei der Raiffeisenbank Böttstein, Tel. 056 269 10 60, während den Geschäftsöffnungszeiten).

Reformierte Kirchgemeinde Mandach - Gemeindereise 2019

Die diesjährige Gemeindereise nach Siebenbürgen in Rumänien, der Heimat von Pfarrer Dan Breda, hat sehr guten Anklang gefunden. Aus diesem Grund bieten die Reformierten Kirchgemeinden Mandach und Koblenz nochmals zusammen eine Reise an. Die Gemeindereise findet vom Samstag, 22. Juni, bis Samstag, 29. Juni 2019, statt. Auf dem Programm stehen unter anderem die Besichtigung von Sibiu und Brasov, die Begegnung mit einer deutsch-lutherischen Gemeinde und der Besuch eines Kinderheims.

Informationen über das Reiseprogramm, Kosten und Anmeldetalon sind unter www.ref-mandach.ch erhältlich. Anmeldungen nimmt das Sekretariat jeweils am Mittwoch unter der Tel. 056 284 12 34, E-Mail sekretariat@ref-mandach.ch, gerne entgegen. Anmeldeschluss ist der 31. Oktober 2018.

< © 2018 Regensburger Domspatzen

Gschichte-Zyt im Advent

Auch dieses Jahr findet im heimeligen Zelt in der Antoniuspfarre Kleindöttingen die traditionelle Gschichte-Zyt statt. Jeweils mittwochs, am 28. November, 5. Dezember, 12. Dezember und 19. Dezember 2018, von 17.00 - 17.30 Uhr öffnet das Zelt seine Pforten. Die Geschichten-Erzählerinnen Manuela Nef, Fabienne Kaufmann, Manuela Fuchs und Käthi Zeugin laden Kinder im Vor- und frühen Primarschulalter ins Zelt in der Antoniuskirche ein. In zauberhafter Atmosphäre werden die Jüngsten und ihre Begleitpersonen an jedem der Abende in eine andere Geschichtenwelt entführt. Die Erzählerinnen freuen sich auf viele Besucher. Die Anlässe sind kostenlos.

Adventsfenster 2018

Der Herbst ist da. Schon bald verfärben sich die Wälder, die Blätter fallen von den Bäumen und die Drachen können mit dem Herbstwind ihre Kreise ziehen. Zeit, mit der Vorbereitung für die Adventsfenster zu beginnen.

Die Weihnachtszeit nähert sich mit leisen Schritten und es wäre schön, wenn unser Dorf auch dieses Jahr wieder ein bunter Adventskalender schmücken wird. Die Idee unserer Dorftradition ist, dass Abend für Abend im Dezember ein neues Adventsfenster in Form eines geschmückten, verzierten, dekorierten Hauseingangs, Fensters, Garagentors usw. eröffnet wird und die Dorfbewohner das Kunstwerk bewundern können. Den Ideen sind keine Grenzen gesetzt. Vorweihnachtliche Stimmung geniessen und in Ruhe mit den Nachbarn und Freunden plaudern, machen diese Anlässe so kostbar.

So wird es gemacht: Ab dem 1. Dezember wird täglich ein neues Fenster geöffnet. Danach leuchtet das Fenster jeden Tag bis zum 31. Dezember 2018 von 17.00 Uhr - 22.00. Vom 1. bis 24. Dezember 2018 trifft sich die Bevölkerung zwischen 18.00 Uhr und 20.00 Uhr beim neu eröffneten Fenster. Wer als Gastgeber möchte, darf gerne etwas ausschenken, wird aber nicht vorausgesetzt.

Anmeldung bitte bis am 9. November 2018 an Gisella Stalder, Tel. 056 245 47 88, Bruno Rey, E-Mail brunorey@hi-speed.ch, oder direkt über Doodle <https://doodle.com/poll/gdxtnmr7acz5cwuv>. Infos auch unter www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com.



> © 2017

Impressionen
Gschichte-Zyt

Gewerbe

Navalona

Yoga, Therapien und Massagen für die Seele

Mit der Neueröffnung von Navalona im April 2018 in den Räumlichkeiten im ehemaligen Gebäude der Firma Vögeli Holzbau AG ging ein grosser Traum für mich in Erfüllung. Die Räume sind hell, mit viel Holz ausgestattet und im grossen Yogaraum stehen zwei Holzstützbalken, die dem Raum noch zusätzlich eine besondere Atmosphäre verleihen.

Das Navalona umfasst drei Räume, einen grossen Yogaraum, einen Therapie- und Massageraum und ein Zimmer mit Garderobe, Kaffee/Teemaschine und Sofa für gemütliches Beieinandersein. Man fühlt sich schon beim Eingang ins Navalona sofort wohl und heimelig.

Im Navalona biete ich Yogakurse, Schwangerschaftsbegleitungen, Kinderyoga, Bachblütentherapie, Massagen, Mediale Beratungen, Beratungen für naturgemässe Kinderheilkunde, Meditationen und Yoga Nidra an.

Die Emozon-Energie-Fussmassage und die Raindrop Technique® Massage sind zwei spezielle Massagen, die den Menschen tief entspannen lassen und auch Blockaden und seelische Beschwerden lindern können. Bei der Raindrop-Technique® Massage fallen 7 spezielle und wertvolle Öle wie Regentropfen auf den Rücken und werden anschliessend mit einer sanften und speziellen Massagetechnik einmassiert.

Ein kleines Verkaufsangebot steht auch bereit, wo man sich mit verschiedenen Wohlfühlprodukten wie Bachblütenmischungen als Notfallspray, Gute Nacht Spray und Notfallgel eindecken kann.

Navalona - ein Ort der Ruhe, Besinnung und Einkehr, für Harmonie in Körper, Geist und Seele.



> Nina Iacovone © 2018 Navalona

Navalona

Ich heisse Nina Iacovone, bin verheiratet und Mutter von 3 Kindern. Schon als 6-jähriges Mädchen wollte ich Krankenschwester werden. 1998 wurde ich dann endlich diplomierte Pflegefachfrau. Aber ich merkte schon bald, dass ich im Pflegeberuf nicht das den Menschen geben kann, was ich eigentlich möchte, nämlich für sie da sein, zuhören, ihnen etwas Gutes tun.

So bin ich meinem inneren Ruf gefolgt und habe mich in naturheilkundlichen Heilungsmethoden weitergebildet. Seit 2004 begleite und unterstütze ich Erwachsene und Kinder in allen Lebensbereichen. Als dipl. Yogalehrerin gebe ich seit 2016 Yogakurse.

Ich freue mich, Sie persönlich im Navalona begrüßen zu dürfen.

Navalona
Nina Iacovone
Böttsteinerstrasse 2
5314 Kleindöttingen

info@navalona.ch
www.navalona.ch
Mobile 079 282 35 76



10.09
Kleindöttingen



11.02
Lenzerheide

Zu Besuch bei...

Noel Niederberger

Schweizermeister Downhill

„Mein Ziel: Top 10 der Welt“

Vom 5. bis 9. September 2018 fanden in der Lenzerheide die Weltmeisterschaften im Mountain Bike der UCI (Weltradsportverband) statt. Mit dabei war der Eiemer Noel Niederberger. Als frischgekrönter Schweizermeister und mit dem Heimvorteil erhoffte sich Noel ein gutes Ergebnis. Zu Zehntausenden strömten die Fans an die Rennstrecke und sorgten für eine unvergessliche Atmosphäre.

Wie beurteilst Du Deine Leistung an der WM? Ich bin nicht zufrieden, habe den Lauf total verbremst! Ausser der SM war die Downhill-Saison für mich ungenügend. Allerdings haben wir in der Zwischenzeit festgestellt, dass ich an den Folgen eines Sturzes leide. Mein Gleichgewichtsgefühl ist gestört, habe Konzentrationsschwierigkeiten und öfters Schwindel. Im Moment befinde ich mich deswegen in Therapie.

Du hast den Wechsel zum Profisportler geschafft. Wie muss man sich das vorstellen? Als Profi erhalte ich Werksmaterial und Spesen während den Wettkampfwochenenden. Mein Leben und Training muss ich alleine über Sponsoring, Fanclub und Gönner finanzieren.

Schweizermeister 2018, Weltcup-Einsätze, WM-Teilnahme - welches sind Deine nächsten grossen Ziele? Die Pumptrack WM im Oktober in den USA. 2019 will ich den Sprung wieder in die Top 20 der Welt im Downhill schaffen und dann die Top 10...

Als Laie wirkt Downhill brutal gefährlich – keine Angst? Normalerweise nicht. Aufgrund meiner momentanen Einschränkung sieht es etwas anders aus. Wir trainieren viel, begehen die Strecke akribisch, studieren jedes Detail.

Auf einem Facebook-Video Donnerst Du einen Bob-Kanal runter - crazy? Ja, doch. Da spürt man das Adrenalin schon ein wenig. Im Vergleich zum Bob ist man «grösser», d.h. in den Kurven kommt die Gegenwand schon sehr nahe - bei 80 km/h.



> © 2018 Noel Niederberger

Noel Niederberger

- Geboren am 21. August 1995 (deshalb Trikot-Nummer 95)
- Lehrabschluss als Forstwart im Mettauertal

Einige Höhepunkte

U17-Junioren

In der U17-Kategorie gewann Noel fast jedes Rennen in der Schweiz. Die Firma Scott wurde aufmerksam und unterstützte Noel 2 Jahre bei den U19.

U19 - Junioren

Aufnahme im SCOTT-Werksteam
2 Weltcup-Siege
3. Rang im Gesamtweltcup
1. Rang Schweizermeisterschaften
4. Rang an der WM

Elite

Das erste Jahr verlief durchgezogen. Eine Kreuzbandverletzung sowie die LAP verunmöglichten eine optimale Wettkampfvorbereitung. Noel wechselte in ein kleineres Team, das Swiss Downhill Syndicate. Ein guter Entscheid – dank gezieltem Aufbau stellten sich die Erfolge wieder ein.

- Top25-Resultate im Weltcup
- WM-Titel im Pumptrack
- Profivertrag
- CH-Meisterschaften: Silber 2014, Bronze 2016 + 2017 Downhill
- Schweizermeister 2018
- WM-Teilnahme Lenzerheide 2018 mit Rang 56

Kontakt

Noel Niederberger
Eien, 5314 Kleindöttingen
sponsoring@noelniederberger.ch
www.noelniederberger.ch

Agenda

11./25.10.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

16.10.2018

Häckseldienst

Gemeinde Böttstein

20.10.2018

Papiersammlung

Unihockey-Club Kleindöttingen

03.11.2018

Stauseecup TV Eien-Kleindöttingen

ab 9.30 Uhr Mehrzweckhalle Kleindöttingen

03.11.2018

Waldumgang

13.15 Uhr beim Parkplatz Waldfriedhof Eien

08./22./29.11.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

10./11.11.2018

Raclette-Plausch Männerriege

Mehrzweckhalle Kleindöttingen

13.11.2018

Häckseldienst

Gemeinde Böttstein

17.11.2018

Badminton-Plauschturnier

ab 9.00 Uhr Mehrzweckhalle Kleindöttingen

21.11.2018

Ortsbürger- und Einwohnergemeinde

19.30/20.00 Uhr Mehrzweckhalle Kleindöttingen

22.-24.11.2018

Flohmarkt

Schulen Böttstein

28.11 & 5./12./

19.12.2018

Gschichte-Zyt

17.00 Uhr Antoniuskirche Kleindöttingen


conex

Auflage: 2'000 Exemplare

Herausgeber: Gemeinde Böttstein

Redaktion: Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

Druck: Bürli AG, Döttingen

Design: pimento.ch

Fotos: Verschiedene

Erscheinung: Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

Redaktionsschluss

> Nr. 06 Dezember/Januar **Donnerstag, 22. November 2018**

> Nr. 01 Februar/März: **Montag, 14. Januar 2019**

 **Böttstein**
...verbindet



Redaktion conex

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch